

81572

H
44

MOÏNA

Drame Lyrique en deux Actes

DE

LOUIS GALLET

sur un récit dramatique

DE

ISIDORE de LARA

Musique de

ISIDORE de LARA

Partition Chant et Piano

Paris CHOUDENS Editeur

30, Boulevard des Capucines, 30

tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés

U.S.A. Copyright by CHOUDENS 1896

Imp. Dupon, Paris.

Defense est faite par les Auteurs à tout Directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec l'Editeur-Propriétaire du droit de représentation CHOUDENS Fils .

C

M
1893
33314

A

Son Altesse Sérénissime
Madame la Princesse
Alice de Monaco

Hommage de mon profond respect
et de toute ma reconnaissance

Isidore de Lara

MOÏNA

Drame Lyrique en deux Actes

Représenté pour la première fois le 11 Mars 1897 au Théâtre de MONTE-CARLO

Direction : Raoul GUNSBOURG

DISTRIBUTION :

MOÏNA	<i>Soprano ou Falcon</i>	M ^{lle}	Gemma BELLINCIONI
PATRICE	<i>Ténor</i>	M.	VAN DYCK
LIONEL	<i>Baryton</i>	—	V. MAUREL
KORMACK	<i>Baryton ou Basse chantante</i>	—	BOUVET
LE SCHERIFF	<i>Baryton ou Basse</i>	—	MELCHISSEDEC
LE PRÊTRE DANIEL	<i>Basse</i>	—	BOUDOURESQUE
UN SOLDAT	<i>2^d Ténor</i>	—	QUEYLA
DOUGAL	<i>2^d Ténor</i>	—	ALBERT

Soldats. Peuples

La scène se passe en Irlande en...

OUVERTURE	Pages : 1
-----------------	-----------

ACTE I — Place d'un village en Irlande

SCÈNE I	KORMACK	<i>Un grand souffle à passé.</i>	9
— II	KORMACK et CHŒUR de SOLDATS	<i>Trois corbeaux noirs.</i>	14
— III	LIONEL, KORMACK, le SCHERIFF	<i>Croyez-moi Capitaine.</i>	20
—	KORMACK	<i>Autrefois je ne sais dire où.</i>	29
— IV	LIONEL, KORMACK	<i>Dis-moi Kormack.</i>	54
— V	LIONEL	<i>J'aime cette fleur sauvage.</i>	57
— VI	MOÏNA et LIONEL	<i>C'est elle !</i>	40
— VII	MOÏNA	<i>Quelle pensée amère.</i>	56
— VIII	MOÏNA et KORMACK	<i>Patrice ? C'est tu vu.</i>	59
— IX	MOÏNA, PATRICE	<i>Ah ! Moïna.</i>	65
— X	MOÏNA, PATRICE	<i>Bonjour Patrice.</i>	85
—	LIONEL, KORMACK	<i>Nous voilà bien près.</i>	107

ACTE II — 1^{re} PARTIE. L'île de Valentia.

—	MOÏNA	<i>La mer pleure.</i>	125
—	MOÏNA	<i>Il suffit d'un mot.</i>	155
—	MOÏNA, LIONEL	<i>Moïna ! je vous tiens.</i>	141
—	MOÏNA, LIONEL	<i>Viens, la mer chante.</i>	154

ACTE II — 2^e PARTIE. Même décor.

—	MOÏNA, PATRICE	<i>Ah ! une heure d'amour.</i>	167
—	MOÏNA, PATRICE	<i>Ah ! toutes les terreurs sont vaines.</i>	170
—	MOÏNA, PATRICE	<i>Aimons-nous.</i>	175
—	MOÏNA, PATRICE	<i>Elle vient pourtant.</i>	177



Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation
s'adresser à M. CHOUDENS Editeur-propriétaire de MOÏNA pour tous pays.

MOÏNA

DRAME LYRIQUE EN DEUX ACTES

de

LOUIS GALLET

sur un récit dramatique de

ISIDORE DE LARA

Musique de

Isidore de LARA

Ouverture

PIANO

Allegro non troppo. Met. (♩=112)

p *sfz* *poco a poco cresc.* *p*

p *cresc.* *p*

f

Mét. (♩=66)
Molto lento

sfz *p* *p*

The musical score is written for piano and consists of five systems. The first system is marked 'Allegro non troppo. Met. (♩=112)' and begins with a piano (*p*) dynamic. The second system continues with a fortissimo (*sfz*) dynamic and a 'poco a poco cresc.' marking, ending with a piano (*p*) dynamic. The third system features a piano (*p*) dynamic and a 'cresc.' marking. The fourth system is marked 'Mét. (♩=66) Molto lento' and begins with a fortissimo (*f*) dynamic. The fifth system concludes with fortissimo (*sfz*) and piano (*p*) dynamics.

pp *ten* *cadenza.*
f *sf*
 Ped *

Poco più mosso (Mét. ♩=104)
P *La mélodie bien en dehors.*
 pp *sfz*

Espressivo molto.

★ *Bien en dehors le thème*

First system of a musical score, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a melodic line in the treble with slurs and accents, and a bass line with chords and moving lines.

Second system of a musical score, continuing the grand staff from the first system. It shows further development of the melodic and harmonic material.

Tambours et Fifres Sur la Scène.
(Met. ♩=126) Piccolo.

Third system of a musical score, featuring a grand staff. The upper staff begins with a *rit* marking and a *ff* dynamic. The lower staff has a *f* dynamic. The system includes a change of time signature to 2/4 and a *ff* dynamic marking.

Fourth system of a musical score, continuing the grand staff. The music is characterized by rhythmic patterns and dynamic markings.

(Met ♩=144)
Orchestre.

Fifth system of a musical score, featuring a grand staff. The upper staff has a *p* dynamic, and the lower staff has a *ff* dynamic. The system includes a *sf* dynamic marking and a *p* dynamic marking.

Sixth system of a musical score, continuing the grand staff. The music features a *sf* dynamic marking and a *sf* dynamic marking.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning. A *cresc.* (crescendo) marking is placed above the right hand in the second measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with slurred and accented notes. The left hand accompaniment is consistent. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) appears in the right hand towards the end of the system.

Third system of the piano score. The right hand includes a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment continues. The system concludes with a dashed line indicating a continuation.

Fourth system of the piano score. The right hand features a triplet of eighth notes. The left hand accompaniment continues. The system concludes with a dashed line indicating a continuation.

Sur la scène.

Moderato mosso.
cresc. poco a poco fine al maestoso.
p (Met. 458)

Orchestre

Fifth system of the piano score, which includes the orchestral accompaniment. The right hand continues with slurred and accented notes. The left hand accompaniment continues. The system concludes with a dashed line indicating a continuation.

Sixth system of the piano score. The right hand continues with slurred and accented notes. The left hand accompaniment continues. The system concludes with a dashed line indicating a continuation.

sempre_ - - - - - cres - een - do.

First system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "cres - cen - do" with dynamic markings *ff*, *sfz*, and *sfz*. The piano accompaniment (bass clef) features a rhythmic pattern of eighth notes. Pedal markings "Ped" and "*" are present below the bass staff.

Second system of musical notation. The vocal line continues with dynamic markings *sfz*, *sfz*, and *p*. The piano accompaniment continues with eighth notes and includes a *p* dynamic marking. Pedal markings "Ped" and "*" are present below the bass staff.

Third system of musical notation. This system shows the piano accompaniment with a series of ascending eighth notes in the right hand and sustained chords in the left hand.

Fourth system of musical notation. The vocal line features a melodic line with dynamic markings *f* and *ff*. The piano accompaniment continues with sustained chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The vocal line starts with a *p* dynamic marking and features a melodic line. The piano accompaniment continues with sustained chords and eighth notes.

Sixth system of musical notation. The vocal line features a melodic line with dynamic markings *f* and *ff*. The piano accompaniment continues with sustained chords and eighth notes.

Maestoso.

ff

sfz

First system of musical notation, featuring piano and forte dynamics.

sfz

Second system of musical notation, featuring piano and forte dynamics.

sfz

Third system of musical notation, featuring piano and forte dynamics.

sfz

sfz

allar - gan - do molto.

Fourth system of musical notation, including the lyrics "allargando molto".

Maestoso (Met. ♩=92)

ff

Fifth system of musical notation, featuring piano dynamics.

ff

Sixth system of musical notation, featuring piano dynamics.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of chords, each marked with a 'V' above it. The bass staff contains a continuous eighth-note melody.

The second system continues the piece. The treble staff features a melodic line with some notes beamed together. The instruction *allargando.* is written above the treble staff. The bass staff continues with its eighth-note pattern.

The third system shows further development of the melody in the treble staff, with some notes held over across bar lines. The bass staff maintains the eighth-note accompaniment.

The fourth system continues the musical progression. The treble staff has a melodic line with some notes beamed together. The bass staff continues with its eighth-note accompaniment.

The fifth system includes dynamic markings: *m.g.* (mezzo-giove) and *m.d.* (mezzo-dolce). The treble staff has a melodic line with some notes beamed together. The bass staff continues with its eighth-note accompaniment.

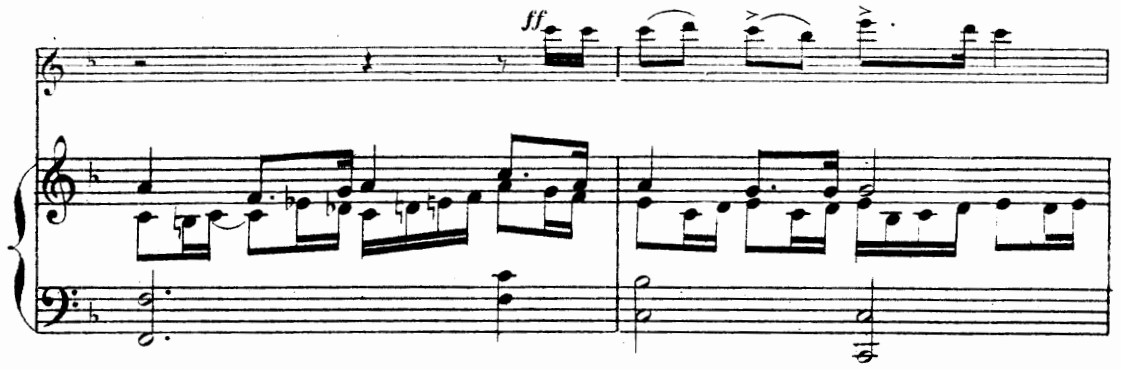
Pod
pres - - - sez un peu

The sixth system continues the piece. The treble staff has a melodic line with some notes beamed together. The bass staff continues with its eighth-note accompaniment.


allargando



ff



m.k.



allarg. *ff*



furioso *ff* *fff*



ACTE I

*La place d'un petit village d'Irlande en face de l'île de Valentia, qu'on aperçoit à peu de distance
 Plus loin, sur la droite, les Falaises du cap Sybil
 A gauche, sur la place, tavernes des Armes d'Irlande, dont l'enfer se balance à une potence de fer
 A droite, face au public, le porche d'une chapelle.
 Au fond à droite, sur des arcades basses, une rampe conduisant à une rue haute. Matinée de printemps.*

Kormack est seul en scène, écoutant, observant.

SCÈNE I

(Met $\text{♩} = 69$)

PIANO.

8a bassa

8

KORMACK, comme inspiré.

Un grand souffle à pas.

-sé sur les du - nes sau - va - ges! Les goë - lands ont cri - é sur les

Ped ★ Ped ★

rit. flots!... L'heure est proche des grands o - ra - ges. Que

rit. f

ad lib. allargando assai.

Dieu gar - de l'Ir - lande Et lui donne un sau - veur

allarg. s ff

(Met = ♩ = 126)
 On entend les fifres des soldats anglais qui avancent.
 Dans la coulisse .

Tambour. V

Avec un rythme furouche.

Des bruits sinistres viennent du dehors,

des Irlandais passent comme fugitifs et

Faisant des gestes menaçants.

8

8

Coulisse.

tres rythme.

Adagio. Mét. $\text{♩} = 76$

Passent au fond des tribunaux, les poings liés,
menés par des soldats
Anglais.

des

accents

douloureux.

p

KORMACK regardant les prisonniers.

Les pauvres gens!

f *p* *f*

Mét. ♩ = 160

(Viennent quelques soldats sans armes qui s'attablent à la taverne.)

Allegro con brio.

f

mf *leggiero* *lourdement* *p* *f*

leggiero *lourdement.* *p* *f* *leger.* *lourdement.*

ff

ff

leggiero *lourdement* *p* *f*

leggiero *lourdement* *f* *p* Mét. ♩ = 76

SCÈNE II

(★)

UN SOLDAT.

PIANO

Trois

cor - beaux, noirs com - me la nuit, Sont là dans un

ché - ne... Tan - dis - qu'au loin le jour s'en - fuit Dé - ri -

- don Af - fa - més et guet - tant sans bruit - U -

staccati

(★) Vielle chanson Anglaise
 "THE THREE RAVEUS" -

K

- ne proie in - cer - tai - ne Dé-ri don dé-ri, dé-ri,

poco più mosso.
avec entrain.
Tenors

K

de ridon don! Dé-ri - don de-ri dé-ri dé-ri don, don!

Basses **CHŒUR** Basses.

De-ri don, don, don, don!

f *f* *ff*

Più lento.
KORMACK.

KORMACK (d'une voix sombre.)

K

Sou-dain là-bas dans

Espressivo.

f *p*

K

le pré vert. Ils ont vu dans Pher - be Un che-va-lier vê-

Timbrée

k

tu de fer "De_ri_ don" Un

k

flot de sang bouil_lant et clair Rou_git son front su_

Très lent.
avec des sanglots.

k

-per_ _be, Dé_ri_ don, dé_ri, dé_ri, dé_ri_ don!

più mosso.

CHOEUR

f l'é_ri_ don Dé_ri dé_ri, dé_ri_ don don!

Basses.

don! *f* De ri don! De ri don don!

più mosso.

UN SOLDAT.

Tu la sais donc ?.

(Mét. $\text{♩} = 100$)**Moderato.** KORMACK (venant vers les soldats en clopinant.)

J'en sais

Moderato.

d'autres plus bel-les! D'Angle-ter-re, de chez vous, cel-le la vient.

con brio.

rythmé. f *mf*

Nous vous en di-rons, nous, Ir-lan-dais, plus de cent ancien-nes ou nou-

rit. **Lento.**

rit. **Lento.**

-ve' - les E - cou - tez ce' - le là: «O ver - te Erin, ô ri -

Allegro.

Allegro.

- an - te Pa - tri - el.....

p *f*

Basses, **KORMACE. Lento.** **UN SOLDAT.**

Changeant de ton

Chut! voilà le shériff! «Sur la prai - ri - e. Les corbeaux, t'ai - stoi donc

Lento.

Il ne ba - di - ne pas. Chanson triste ou plai - san - te, C'est un vieux pu - ri -

KORMACK.

tain; il ne veut pas qu'on chan - te. Je le con - nais! :

Andante marziale.

(Mét. $\text{♩} = 88$) LIOMEL et LE SHÉRIFF entrent en scène tout en causant.

très rythmé

f

KORMACK (à part) (sa physionomie change comme son accent)

Hé - las!

ff *mf*

Que nous pré - pare en - co - re sa hai - ne?

p *f*

SCÈNE III

KORMACK pendant ce qui suit, rôde, observe, écoute tout, en ayant l'air de ne s'occuper que des soldats avec lesquels il cause de temps en temps, et qui continuent à boire en silence

a. volonté.

LE SHÉRIFF. **Moderato.**

Croyez-moi, Capitaine, Rien n'est fini

PIANO **Moderato.**

Un esprit mauvais nous dévo-re. Dans

rit. **pp**

LE SHÉRIFF.

l'ombre est près d'éclorre. Un sinistre projet Les Irlandais U-

pp **ff** **p**

-nis Les Cœurs de chêne ont troublé ce pays Ils y

mf

prêchent l'in_dé_pendan_ee! Ces par_tii_

sans outl'appui de la Fra_u_ee Leur chef est dan_ger_eeux sur

Andante (Met $\text{♩} = 100$)

tout... — Ce Patri_ee!

Andante.

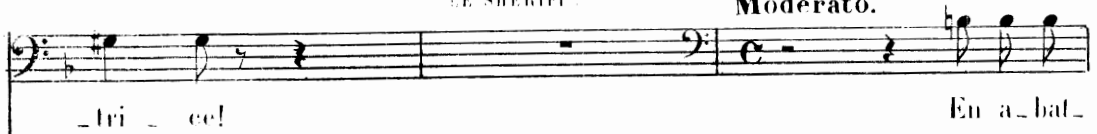
pp *f*

KORMACK (inquiet) prêtant l'oreille.)

Pa_tri_ee? Il a nommé Pa_

LE SHERIFF

Moderato.



ral^o molto. Moderato.

pp

rit.

- tant les siens et lui du mê - me coup, Nous ferons œu - vre de jus -

f

Moderato.

- ti - ce Une flot - te vien - dra de Fran - ce, un

Moderato.

jour, — de main. Peut - ê - tre cette nuit!

f

allargando

ff

Allegro non troppo, Met $\text{♩} = 112$

Allegro non troppo. A - lors, se lè - ve,

Tout le peuple Ir - lan - dais!

Moderato.

LE SHERIFF

Fourrarrer le chemin Et pour couper court à ce rê - ve...

Moderato.

Moderato maestoso.

Heureusement nous sommes là!... très rythmé

Moderato maestoso.

(brusquement)

le
Sh

J'attends un ordre Avant une heure il peut se faire Que je vous.

Andantino.

accelerando un poco.

le
Sh

_di se d'en finir A_vec tous ces mé_contents ...

Andantino.

suivez.

a tempo.

le
Sh

Qu'on m'ordonne d'agir Vous en verrez de bel

a tempo.

LIONEL.

KORBACK. s'est de plus en plus rapproché.

le
Sh

-les! J'ai les for_ces qu'il faut

LE SHERIFF (à Kormack)

lu
sh

Eh chien!

f > p

KORMACK (humble et l'air innocent.)

lu
sh

Va t'en rôder ailleurs Que fais-tu là?... Moi?... Rien!.. Que me par...

LE SHERIFF (Bourru.) (à Lionel.)

k

_don_ne vo_tre Grâ_cce! Bon!.. passe... Quelque espion..

p

LIONEL.

l.

Non!.. — C'est un pau_vre dia_ble In_fir_me d'ail_

L

leurs, et fort mi - sé - ra - ble Qui va chan -

L

tant de très vieil les chansons. Fiens bois à la santé du Shé -

Jetant une pièce de monnaie à KORMACK qui l'attrappe au vol.

ff

Mét. ♩ = 84

KORMACK ôtant son bonnet et chantant comme pour remercier.

Andante maestoso. >

L

-riff, mon garçon!.. O verte Erin, ô ri - an - te pa - tri - e,

Andante maestoso.

K

p Et le se fait la harpe de Ta-ra... Mais, quelque jour, sur la terre fleurie.

L

Savoix vibrante encor s'éveil-le-ra! — s'éveil-le-ra!

Moderato mosso.

L. SHERIFF.

le Sh

Toi, — veux-tu que je l'ex - pé - die, Au bout d'u - ne

Moderato mosso.

le Sh

corde a - chever dans l'air — Cel te chanson sé - di - ti - eu - se.

Andante

KORMAK

K

Sé - di - ti - eu - se? Hé - las! Pour - quoi? Votre Honneur,

Très lent.

K

Elle est plus vieil - le que vous et moi,

Très lent.

dolce.

gracieusement et avec gaieté

K

Mais, — si vous préférez autre cho - se, ma foi!.. Je veux

p

Allegro.

K

bien... j'en sais des cen - tai - nes.

f

p

Allegro.

E - cou - tez ça, mon ca - pi - tai - ne!

K

f

LE «VIEUX ROI CHOU»

Mét $\text{♩} = 100$
Très rondement. *riten.* **a tempo.**
très rythmé.

KORMACK

Au - tre - fois, je ne sais dire où - Vi - vait le bon roi

PIANO

p rit.

a tempo.

Chou.

allargando.

Ténors. p

allargando. ff

Basses. p

Au - tre - fois, je ne sais dire où, - Vi -

Au - tre - fois, je ne sais dire où, - Vi -

ff

ff

p

allargando.

a tempo.

Il de - arde un vin rouge aux puis -

a tempo.

-vait le bon roi Chou!

-vait le bon roi Chou!

a tempo.

p

ff

staccato.

K

san_ tes ardeurs Et sa ban_ de de chan_ teurs! _____

Ténors. *f* Et sa

Basses. *f* Et sa

KORBAC.

K

Tout en bu_vant et la

ban_ de de chan_ teurs! _____

ban de de chan teurs!

K

fa_ ce vermeille Il rit et se mo_ que de tous Et va disant "Le

p rit.

rit.

rythmé avec grand élan.

K

vindaus la bouteil - le Chante en - cor mieux que vous!

Ténors et Kormack.

ff

sf

Et va disant — Le vindaus la bouteil - le Chante en - cor mieux que

Basses *sf*

Et va disant Le vindaus la bouteil - le Chante en - cor mieux que

KORMACK

K

Cel - le là, votre honneur Est au moins bien au -

vous!

vous!

K
glai - se. Faut-il en - cor que je me tai - se?

LE SHERIFF
(encore menaçant.) LIONEL.
Drôle! Voyez-vous pas, que ce pauvre homme est fou! — Peut
LE SHERIFF
défiant

(Sortant.)
ê - tre? En - fin! a bientôt, ca - pi - tai - ne, A mon premier ap -

LIONEL **Maestoso.** (LE SHERIFF sort)(LIONEL fait quelques pas pour se retirer.)
- pell — C'est dit! —

Ténors.

Basses.

Tout en buvant et la face vermeille, il

Tout en buvant Et la face vermeille il

rit et semo - que de tous Et va disant "Le vindans labouteille"

rit et semo - que de tous Et va disant "Le vindans labouteille"

Chante encor mieux que vous !

Chante encor mieux que vous !

staccato

Tandis que la voix des soldats achevant la chanson, se perd peu à peu à distance. — KORMACK a repris sa première place et, LIONEL est venu vers la taverne. (D)

(D) Les paroles des fragments du **TROIS CORBEAUX** et du **VIEUX ROI CHOU** sont empruntées par l'auteur du poème à deux chansons qu'il a écrites pour les **ECHOS D'ANGLETERRE** recueil publié par M.M. DURAND et fils, qui ont bien voulu autoriser cet emprunt.

SCENE IV

LIONEL reste un instant pensif.

Largo (Met. $\text{♩} = 72$)

LIONEL.

KORMACK.

PIANO.

Largo. *espressivo.* *sf*

après un temps.

L Dis-moi, Kormack, cet-te pe-ti-te Mo-ï-na, la

mèce du tavernier Si fa-rou-che, ce qui n'est pas a dé-dai-

sf

19/8

20/8

21/8

L

guer, Elle est en_core là?... Va vi - te,

L

Va voir! —

K

KORJACK.

allargando un poco. En_core là, jus_qu'à ce

K

Allegretto!

soir! *leggiero.* Que lui vou_lez - vous, ca_pi -

Allegretto.

p

avec portamento.

K

-tai - ne? Si c'est pour fleu - re - ter, vous

Allegretto.

LIONEL.

L
K

Qui sait
per_drez vo_tre per - ne

fz
f
leggiere.
Allegretto.

L

Heu_reux ou non, je me

L

ris_que toujours — Va

KORMACK le regarde moqueusement et sort.

Allegro non troppo.

SCÈNE V.

Andantino (Met $\text{♩} = 76$)*rit molto.*

LIONEL

Andantino. *f* *f* *f* *f*

PIANO

allargando. *pp* *p*

J'ai - me cet - te fleur sau -

p *p*

-vage Et ces grands yeux de ve - lours.

a volontà.

Et ce rayonnant vi - sa - ge Encadré de cheveux

rit. *avec douceur*

lourds Et ce re -

espressivo rit.

pp *rit.*

-gard où res - pi - re — La prin - ta - niè - re can -

pp *rit.*

rit.

-deur Et ce lu - mi - neux sou - ri - re E - clai -

L

-rant la bouche en fleur

L

avec légèreté. *rit.*

L'a-mou-reu-se fan-tai-si-e Me-pous-se et par - dieu! j'en-

p
m.g.

L

(Met $\text{♩} = 66$)

-tends Goû-ter un peu d'am-broi - si - e Sur ces lè - vres de vingt

pp

L

aus, sur ces lè - vres de vingt ans!

rit.

SCÈNE VI
MOÏNA ET LIONEL.

(Met $\text{♩} = 58$) Moïna paraît sur le seuil de la Taverne.
Battu en 2.

MOÏNA.

LIONEL.

PIANO.

C'est elle!

Sa-lut — à l'incompara-ble à la di-

MOÏNA (simplement.)
-vi-ne Mo-ï-na! Je suis vo-tre ser-va-n-te

"Jeu de scène de Lionel" ad lib
On peut couper ces deux morceaux

pp

Battre en 2. (avec exaltation)

sp *sp*

O la taille a - do - ra - ble! O le re - gard char -

ppp *f*

avec une exaltation retenue.

f

- mant Jamais Dieu n'a pa - ré sa mor - telle cré - a - tu - re D'un

Très large.

allargando.

charme aussi puissant aussi subtil, D'u - ne forme aussi

Très large.

(Met 108)

Andantino

(souriante ironique.)

MOINA

Andantino Le ca - pi - tai - ne Li - o -

pu - re li.

sf *ten*

M

ne A le se - cret des pa ro - les de miel A fil - le cré

M

-dule et co - que - te

M

Il pourrait bien faire per - dre la tête

M

Mais, grâce à Dieu, Moi, je ne

M *rit.*
 perdraipas la t^ê - te.... pour si peu!...

L
 Mé_ chautel Venezlà; nouscauseronsà

M MOINA,
 Je suis très bien de - bout —

L
 Pai_ se

M
 Et ne vous en dé plai_ se, Jem^{en} tiens à ce bref dis -

M

cours !.. Les meilleurs com_pli -

M

-ments pour moi, sont les plus courts! -

LIONEL

L

Elle a la langue bien pendue Et ne se laissera pas prendre sans lut -

L

venant près d'elle avec chaleur. avec un

ter. Mo_i -

f appassionata.

rall *p*

p

grand élab.
Andantino (Met = 100)

allargando;

L

na, j'ai l'âme é - per - du - e! Ma jo -

Andantino.

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It begins with a fermata over the first note. The lyrics are "na, j'ai l'âme é - per - du - e! Ma jo -". The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The tempo is marked "Andantino" with a metronome marking of 100. A first ending bracket labeled "allargando;" spans the final two measures of the system.

L

- li - e, il faut m'é - cou - ter

allargando.

Detailed description: This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with the lyrics "- li - e, il faut m'é - cou - ter". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The tempo remains "Andantino". A second ending bracket labeled "allargando." spans the final two measures of the system.

(Met = 72) La voix très sombre
avec tristesse

Plus lent.

L

Dans la froide Ir - lan - de, on s'en - sui - v - e. Sous son grand

Plus lent.

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The tempo is significantly slower, marked "Plus lent." with a metronome marking of 72. The vocal line begins with the lyrics "Dans la froide Ir - lan - de, on s'en - sui - v - e. Sous son grand". The piano accompaniment is sparse, consisting of a few chords in the right hand and a simple bass line in the left hand. The key signature remains two sharps.

L

ciel noyé de pluie, U - ne fleur pour - tant me sou -

Detailed description: This system contains the final two staves of music. The vocal line continues with the lyrics "ciel noyé de pluie, U - ne fleur pour - tant me sou -". The piano accompaniment features a sixteenth-note triplet in the right hand. The tempo remains "Plus lent.".

ff (Met $\text{♩} = 84$) *poco più mosso*
avec élan.

rit C'est toi, c'est ta beauté par-

fai te Qui me gar - - de le coeur n

p

fê te. Et met du ro - see n mon es - prit

Andantino (Met $\text{♩} = 72$)

1^{re} Version

Ai - me moi donc, Capri - ci - en - se fil - le, Car

2^e Version

Ai - me moi donc, Capri - ci - en - se fil - le, Car

Andantino.

con espressione

Allegretto.

MOÏNA.

M Vous par - lez comme la chan -

avec passion **presséz.**

Moi je t'ai - me comme un fou!..

presséz.

Moi je t'ai - me comme un fou!..

Allegretto.

p

Andante. (Met $\text{♩} = 80$)

M - son. Moi, - je vous ré - pon - drai - de plus gra - ve fa -

Andante.

(avec une grande tendresse.)

M - çon J'aime et je suis ai - mé - e, et je suis fi - an -

avec grande intensité

avec exaltation, *accél.* **f** *rall molto.*

M

accél. **f** *rall molto.*

-cé - e, A Pa - trice un vai - lant gar - çon Mai - tre de mon cœur Et de ma pen -

Un peu plus vif.

M

-sé - e

avec une expression intense **Un peu plus vif.** *allargando.*

f *passionato* **ff**

a tempo

M

Sa mè - re ma nou - ri - e é - le - vée et ber -

p *p*

M

-cé - e! Lui, brave et fort tou - jours me pro - tè -

sf **pp**

= lentement et avec une douceur infinie. =

M - gea *p* Enfants nous nous aimions dé -

pp

M - ja! Que voulez-vous encor — que je vous

M Use?... Un dernier mot vous suffi - ra —

p

M *(am)* Bien - tôt nous i - rons a Pé - gli - se Et le

p

M. *pré - tre nous u - ni - ra* *A dieu, donc,*

M. *galant ca - pi - tai - ne* *Un ins -*

LIONEL.

Mét. ♩ = 120
Moderato mosso.

L. *- tant, ma pe - ti - e rei - ne* *Vous a - vez dit Pa -*

Moderato mosso.

p *poco - a -*

M. *- tri - cel en vé - ri - té,*

MOÏNA.

Sans dou - te

poco - cresc

(Près d'elle sérieusement.)

I - gno - rez - vous que c'est un ré - vol -

- do.

(troublée)

Lui!

- té?

p

Allegro. *allargando.*

f *tr* *f* *f*

Moderato.

LIONEL

Compagnons de ces factieux - que l'on nom - me les Cœurs de chê - ne

Moderato.

I.

Enfin un homme Qui doit se faire un jour, ou pendre ou fusiller! —

Più mosso.

MOINA.

M.

Lui! — Mon Pa - tri - ce! Non! m'ai - me Il

avec une tendresse infinie.

affrett. un poco.

pp Lento.

M.

m'ai - me! Mon bonheur, voi - là son but su -

Lento.

ppp

f *Adagio.*

M.

-pré - me Il n'a pu l'ou - bli - er! Et quand

f *Adagio.*

f *espressivo.*

Allegro.

M

mê-me! L'ose-rai-je blâ-mer!

Moderato.

M

Quand même il aurait pacta-gé sa vie ————— En-tre notre a-

f Maestoso.

M

-mour et no-tre patri-e! Non je devrais a-

Maestoso.

f

non

M

-lors plu-tôt deux fois l'ai-mer—

LIONEL.

L

Ces beaux yeux ————— ne sont pas

f

faire bien entendre
la basse

très décidé

L

faits pour les lar-mes; Pre-nez gar-de!

MOÏNA (saillante et très décidée)

M

Je ne crains rien!

LIONEL

L

De l'a-mour souriant tu dé-lai-gues les

char-mes! C'est dom-ma-ge Mais va! nous verrons bien!

L

rall. Tout n'est pas dit Au revoir,

rall. molto.

Moderato mosso.

LIONEL fait semblant de sortir

ma charman - te, *appassionato.*

f pp f pp f

mais *f* il *sf* retourne vers Moïna

avec un mouvement de passion (*Moina l'arrête par un geste calme*)
J'aime et je suis fiancée.)

Andante. *rit.*

pp

Andantino. Lionel sort avec gaité.

ten.

p leggiero.

SCÈNE VII.

Met. ♩ = 76

MOÏNA

PIANO

MOÏNA

Quel_ le_pensée_a_mè_re_me_tour_men_te!

M

Que_m'a_Lil_ré_vé_lé?

M

Patri_ce? Il_n'a_jamaispar_

Detailed description of the musical score: The score is for a scene in French. It begins with a tempo marking 'Met. ♩ = 76'. The first system shows the vocal line for 'MOÏNA' and the piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets and dynamic markings of *f* and *p*. The second system shows the vocal line with the lyrics 'Quel_ le_pensée_a_mè_re_me_tour_men_te!' and the piano accompaniment. The third system shows the vocal line with the lyrics 'Que_m'a_Lil_ré_vé_lé?' and the piano accompaniment. The fourth system shows the vocal line with the lyrics 'Patri_ce? Il_n'a_jamaispar_' and the piano accompaniment. The piano part continues with a similar rhythmic pattern and dynamic markings.

M

le De ces complots Qui se mênent dans

M

Pom - bre

Allegro assai

sf

Allegro assai

M

Hier, ce - pendant, son vi - sage é - tait

fp

M

son - bre Pin - ter - ro - geais! — Il ne répondait

Allegro assai.

pas!

Allegro assai.

f *ff*

Andante.

Perdre Pa - tri - ce? Est-ce pos - si - ble, hé -

Andante.

ff *pp* *sf* *p*

Moins reste seule rêveuse quelques secondes.

las!

Mét. ♩ = 88

ff

f *p* *allargando.*

SCÈNE VIII

MOÏNA et KORMACK.

Moderato.

MOÏNA

PIANO

KORMACK paraît.

Misterioso.

M

tri-ce? Pas-tu vu, Kormack?

K

KORMACK

Non! pas en-co-re Il a dû par-

Tir à l'au-ro-re, Et ne saurait tar - der à re-venir!

MOÏNA avec angoisse **Allegro.**

Ah! que me gar-de l'a - ve - nir

Allegro.

(Met. $\text{♩} = 152$)
 KORMACK

Mo - ï - na! — Bis-moi, je te pri - e

Battre en 2

quel jour vrai - ment on vous ma - ri - e...

p

M

MOÏNA

Pa - tri - ce seul dé - ci - de -

M

Allegro.

- ra.

Allegro.

f

f

M

MOÏNA

Quoi donc ? _____

KORMACK

Mais, Moï - na, sais - tu ce qu'on ra - con - te ?

K

KORMACK

De - main r - ci peut -

M Se battre? Que sais-tu, Kor-

K ê-tre on se battra!

M mack!

Andante religioso.

KORMAC.

K Un grand bruit

Andante religioso (Met $\text{♩} = 88$)

K mon - te Des pro - fon - deurs d'E - rin! La har - pe de Ta -

K

-ra A, cet-te nuit, dit - on, ré-son-né sur la

crescendo et avec exaltation.

K

lau - de, E-veil - lant les a - ïeux de la

allargando.

K

ra - ce d'Ir - lan - de Les

K

grands com - bat - tants d'au - tre

fois Les pre - miers qui fu - rent nos



rois!



Moderato mosso

Voi - là Pa - tri - ce!



SCÈNE IX

Patrice vient avec quelque agitation. Tout d'abord il va vers Moïna, la serre dans ses bras avec une tendresse ardente.

Mét. ♩ = 100

PATRICE.

PIANO.

ff

affrettando.

Ab! Moï - na Ab! Moï -

cres - cen - do

avec force. affrettando.

MOÏNA

- na! Pa - tri - ce

Ped  *

Patrice se tourne vers Kormack qu'il entraîne sur le côté.

Kormack, un mot!

Mét. ♩ = 152

M

Au jour le - vant, Si Dieu le

M

vent, s'il enchai - ne le vent

M

S'il fait la mer pro - pi - ce Ceux qui

M

vien - nent à nous pour l'œu - vre de jus - ti - ce

P

Non loin du cap Sybil a bordent Et tous les Iran-

P

-lais a lors, se lè - ve - ront!

Patrice et Kormack (parlant à voix basse)

P

De main! De main! — (Kormack sort)

K

De main! —

staccato

DES que KORMACK est sorti, PATRICE retourne vers

Allegro non troppo

p *affrett. poco.*

This system shows the piano accompaniment for the first system of the score. It features a treble and bass clef with a key signature of one flat. The music includes a piano (*p*) dynamic, a tempo marking of *Allegro non troppo*, and performance instructions *affrett.* and *poco.*. There are five-measure rests in the treble staff and a fermata over the final measure.

MOÏNA qui court dans ses bras.

a *poco.*

This system shows the piano accompaniment for the second system. It continues with the same key signature and includes a piano (*p*) dynamic, a tempo marking of *Allegro non troppo*, and performance instructions *a* and *poco.*. There are five-measure rests in the treble staff and a fermata over the final measure.

Moderato molto allargando.

allargando. *ff*

This system shows the piano accompaniment for the third system. It features a treble and bass clef with a key signature of one flat. The music includes a piano (*p*) dynamic, a tempo marking of *Moderato molto allargando.*, and performance instructions *allargando.* and *ff*. The bass line has a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes.

MOÏNA.

M *Mon Patri - ce*

This system shows the vocal line and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line is in a soprano clef (C4) and includes the lyrics *MOÏNA.* and *Mon Patri - ce*. The piano accompaniment is in a bass clef and includes a piano (*p*) dynamic.

M *Ah dis-moi pourquoi je tremble, Quand nous nous retrouvons en.*

This system shows the vocal line and piano accompaniment for the fifth system. The vocal line is in a soprano clef (C4) and includes the lyrics *Ah dis-moi pourquoi je tremble, Quand nous nous retrouvons en.* The piano accompaniment is in a bass clef and includes a piano (*p*) dynamic.

M

-sem - ble Quand tout de vrai me ras - su - rer

p

en dehors.

Mét. ♩ = 88

Andante. PATRICE avec une tendresse profonde, un entrainement de passion.

M

p

Ju - re - moi. Que faut - il ju - rer? Fait - il ju - rer — Que je l'a -

Andante.

p

P

f *allargando.*

-do - re? Ah! je n'en se - rai ja - mais las! — Tai -

P

mer, l'aimer, l'aimer en - co - re Vivre à tout jamais dans tes

pp

(*) Respiration après le sol.

Adagio *pp* très doux.

bras

Adagio Voi - là le rê - ve!

pp

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (top staff) begins with a whole note rest, followed by a quarter note G4, an eighth note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a melodic line in the right hand with a slur over the first four notes and a sustained chord in the left hand. The dynamic is marked *pp*.

Et le lé - li - re!

ff

ff

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (top staff) has a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a more active melodic line in the right hand with slurs and a rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamic is marked *ff*.

pp Lento

Et la dou - ceur

Lento 8

ppp

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (top staff) has a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a melodic line in the right hand with a slur and a rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamic is marked *ppp*.

Mét. ♩ = 80
MOINA (extasio)

du Para - dis!

Quelle lê - vre saurait le

fp *ppp*

p

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line (top staff) has a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment (middle and bottom staves) features a melodic line in the right hand with a slur and a rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamic is marked *p*.

M

di - re, Bien ai - mé Comme tu le dis!

ff *pp*

p *pp*

M

Dans notre humi - li - té pro - fon - de, Mais, ai - mant comme nous ai -

avec chaleur.

V

- nous Sommes nous pas les rois du monde!

pressez *f*

cresc. *f*

M

Lau - be se lè - ve sur les munts, La nuit emplit l'es - pace im -

p *allargando.*

p

M *men - se Un jour meurt, un*

M *rall molto.*
5 3
 Nous ne connaissons plus le

P *rall*
3
 au - tre commen - ce! Nous ne connaissons plus le

M *molto rall.*
3 3

M *pp* Mét. ♩ = 76

P *pp*

M *pp* *con espressione.*

M *pp*

M
MOÏNA.
Et nous al - lons l'a - me ra - vi - e Nous al -

P
PATRICE.
Et nous al - lons, l'a - me ra -

Violons et Harpes
arpeggiando.

M
_lons a - travers la vi - e A tra - vers l'é - ter - nel prin -

P
avec élan.
vi - e A travers la vi - e

8

p

M
_temps! Nous al - lons a travers la vie a travers l'é - ter -

P
Nous al - lons l'a - me ra - vi - e A tra -

8

pressez un peu.

Allargando molto.

Mét. ♩ = 88

M *nel* *prin - temps!*

P *vers l'é - ter - nel prin - temps* *Faut - il ju -*

Allargando molto. *sfz.*

M *Ah que le li - vre sau - rait le di - re bien ai -* *con slancio.*

P *- rer?... Que je l'a - do - re* *allargando.* *Ah! je n'en se - rai ja - mais*

M *- mé — Comme tu le dis! T'aimer, l'ai - mer, en co - re* *accel.*

P *las!... T'ai - mer, l'ai - mer, l'ai - mer en co - re* *accel.*

Ped

très doux, langoureusement.

Vivre à tout jamais dans tes bras!

p Vivre à tout jamais dans tes bras! —

pp

ppp *(avec une passion intense)* *f*

Voi - la le rê - ve Et le dé -

ppp *f*

Voi - la le rê - ve Et le dé -

ppp *ff*

- li - - - re!

très lent. *p*

- li - - - re! Et la dou -

V Et la douceur, Du Pa-ra-dis!

P cœur Du Pa-ra-dis!

pp

Andante

pp

accel.

a tempo

ff

pp

f

PATRICE.

P Oui, Mo-li-na, rien n'est au dessus de nous mê-mes. Je l'a-

très doux

Adagio. rit. Métr. ♩ = 96

P

rit.

_do _ re, comme tu m'ai_mes. Sans at_tendre un jour Je

religioso.

P

religioso.

veux consacrer cet a_mour — E_cou_te! A_jour_d'hui même,

P

MOINA.

Tout à l'heure, là, nous serons u_nis — Tu le veux bien? — Tu

M

par_les; j'o_bé_iss!

PATRICE.

ppp

All^o non troppo.

Oui, je connaîtraï — la douceur des heures. All^o non troppo.

rallentando assai.

Avant le redou table instant — Où je mour.

—rai peut-être — en com_bat — tant!

Très vif.

MOÏNA.

Com_bat — tre! C'est donc vrai!

Très vif.

M

Vaine-ment je me leur - re, Je me

M

lis que s'ou - a men - ti: *poco a poco, cresc. ed accel.*

Grande agitation de MOÏNA

(Patrice cherche à la consoler, puis avec un effort sur elle-même, elle regarde Patrice, et dit très sérieusement.)

molto cresc. ed. accel.

accelerando. *rit.*

ff *p*

Moderato. MOÏNA

Pa - tri - ce, c'est donc vrai que t'users un par-

Moderato.

M - ti!...

PATRICE. *allargando.*

Non, pas un par - ti!... La Pa - tri - el, La ti - enne et la mi - enne Meur -

The first system of the musical score features a vocal line (M) and a piano accompaniment (P). The vocal line begins with the text '- ti!...' and is followed by a rest. The piano accompaniment starts with a triplet of eighth notes, marked 'PATRICE.', and then continues with a melodic line. The tempo is marked 'allargando.' The piano part includes a dynamic marking 'f' and a 'p' marking.

- tri - el Mouran - te, mor - te aux

The second system continues the vocal line with '- tri - el Mouran - te, mor - te aux'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with a '6' (sixteenth) note value. The system concludes with a dynamic marking 'f'.

f *avec exaltation.* Mét. ♩ = 104

mais des op - pres - seurs, L'Ir - lande en fiu! Mè - res, épou - ses,

The third system begins with the vocal line 'mais des op - pres - seurs, L'Ir - lande en fiu! Mè - res, épou - ses,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with a '6' (sixteenth) note value. The system includes a dynamic marking 'p' and a 'f' marking. The tempo is marked 'Mét. ♩ = 104'.

sœurs Vous se - rez avec nous, les hom - mes,

The fourth system continues the vocal line with 'sœurs Vous se - rez avec nous, les hom - mes,'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes with a '6' (sixteenth) note value. The system concludes with a dynamic marking 'f'.

p Et réso_lus que nous som - mes Nous vain

ff

p - erons ou nous mou - rons ! Ah! le

rit. *allargando.* *MOINA.* *f*

ff

ciel s'en - plit de lu -

ff miè - re Et s'en - vo - le mon noir sou_ciel

p

cen - - - do - - - poco - -

O mon Patrice et je suis fiè - re De l'entendre parler ain -

- si Comme le tien mon cœur fris - son - ne

Par la même ardeur empor - té Qu'aux quatre vents du ciel ré

son ne Notre vieux chant de libé - té "O verte É - rin, ter - re

(PATRICE exalté) *allargando*
ff
PATRICE et MOÏNA (ensemble)
Mét. ♩ = 100

allargando assai.

douce et sauva - ge Nous te servons d'un cœur vai - lant et fort,

Rien n'est plus beau que ton â - pre ri - va - ge Nous sommes dans la

ff allargando. Adagio, Met. ♩ = 69
vie et la mort! Dans la vie et la mort!..

allargando. Ils se

dirigent vers la chapelle — Et se mettaient

à genoux — sur les marches

ils prient pendant quelques

instants — puis PATRICE tournant — la

M MOÏNA. se tournant vers PATRICE
Cher Pa - tri - ce!

tête vers MOÏNA lui dit tendrement,
tres lent.
P O chère Moï - na!

M O dou - ceur!

P O chère Maï - na O dou - ceur!

SCÈNE X

DOUGALL ET.

Les jeunes gens paraissent et entourent MOÏNA et PATRICE .

Allegretto .

DOUGALL.

SOPRANOS.

CALLOS.

TÉNORS.

BASSES.

Met $\text{♩} = 138$
Allegretto.

PIANO

Moderato.

Met. ♩ = 116

Bonjour, Patrie Que Dieu bénisse ain-

Bonjour Patri ce!

Bonjour Patri ce!

Bonjour Patri ce!

Bonjour Patri ce!

Bonjour Patri ce!

Moderato.

- si que toi la don - ce No - i - na!

Lon - gue vie et bon -

Lon - gue vie et bon -

Lon - gue

-heur, à Pa - tri - ce, A Mo - i - na!

-heur, à Pa - tri - ce, A Mo - i - na!

-heur, à Pa - tri - ce, A Mo - i - na!

-heur, à Pa - tri - ce, A Mo - i - na!

ff

Ap - pré - tons

p nous — Peut - être fau - drait - il nous hâ - ter!

f Metr. ♩ = 160

Allegretto

(Les jeunes gens attachent des rubans et des fleurs au corsage de *rit.*

subito f *p* *f*

Moïna, des fleurs dans ses cheveux, puis un bouquet à l'habit de **a tempo.**

p *p*

Patrice. *rit.* **a tempo.** *rit.*

f

sf *sf* *sf*

sf *sf* *sf*

rit. **a tempo.**

ff *f*

rit. **a tempo.** *rit.*

f *f*

Adagio Mét. $\text{♩} = 72$

PATRICE. $\text{♩} = 72$

p

Voi-ci le prê - tre Le ma - ri - a - ge

Le père Daniel paraît.

p

M **(Avec foi)**

P **avec intention.**

fait, nous vous di - rons A dieu. Et puis demain...

De

main à la gar - de de Dieu!

LE PERE DANIEL

Hâ - tons-nous mes enfants le vil - lage est tran -

le Pour - tant, vous serez mieux en sû - ré - té dans l'i - le De Va - len -

PATRICE.

Oui, pè - re, vous a - vez rai -

-tia dans vo - tre mai - son.

P
son **Très lent.**
avec tristesse.

La terreur est par_tout, et partout la me_

pp

le p.d. - na - ce. Nul ne sait si le jour quipasse, Ne lui pré_pare

pp

le p.d. **Moderato.** pas, quelque dur lende - main?... En_fants, venez, et

p

Mét. ♩ = 72
Largo.

le p.d. donnez-vous la main Quand j'ai_rai bé_ni

le
P.D.

voire mari - a - ge Selon votre vœu, Au vieux Duncan, là-

p *p* *p*

le
P.D.

bas, tout a bas de la plage. Il faut que j'aille por - ter

p *p* *p*

Mét. $\text{♩} = 116$

(Kormack entre)

le
P.D.

Dieu! Venez donc ?

Mod^{to} mosso.

p

KORMACK à Patrice.

K

Terri - ble nou - vel - le!

p *s* *p* *p*

K

Le shériff a donné l'or - dre de l'ar - rê -

The first system of music consists of a bass line with lyrics and a piano accompaniment. The bass line is in a key of two sharps (D major) and 2/4 time. The piano accompaniment features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

K

- te! Au nom du gouver - nement!

The second system of music continues the bass line with lyrics and piano accompaniment. The bass line has a measure rest in the second measure. The piano accompaniment includes a section with a 3/4 time signature. Dynamics include *p* (piano) and *f* (forte).

M

MOÏNA. *f* *>* O! Pa - tri - ce!

KORMACK. *f* Comme chef du

The third system of music features a vocal line for Moïna and Kormack, and a piano accompaniment. Moïna's part is in a key of two sharps and 2/4 time, starting with a forte (*f*) dynamic. Kormack's part is in a key of two sharps and 2/4 time, starting with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment includes a section with a 3/4 time signature. Dynamics include *ff* (fortissimo), *p* (piano), and *sf* (sforzando).

K

Clu des Coeurs de Chê - ne!

The fourth system of music consists of a bass line with lyrics and a piano accompaniment. The bass line is in a key of two sharps and 2/4 time. The piano accompaniment features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *sf* (sforzando).

le
p.D.

Et sur le champ le capi - taine A ré_u - ni sa troupe est

le
p.D.

garde tout chemin. *MOÏNA.* (affolée) *ff* Ah Pa - trice est per -

M

LE PERE DANIEL

du. — Mon père! Mon pè - rel En -

le
p.D.

Adagio. - fants, — laissez ve_nir notre per_se_cu_teur, Toute force est dans le Sei -

Adagio.

le
p.D.

gneur Que tout d'abord s'ac-com-plis-se Votre u-ni-

The first system of music consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a half rest followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady bass line with chords in the right hand.

le
p.D.

-on S'il vent sau-ver Pa-tri-ce.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by a quarter note, then a series of eighth notes. The piano accompaniment maintains a consistent harmonic support.

le
p.D.

Dieu n'en ins-pi-re-ra le su-prê-me mo-yen, Allons Pa-

The third system shows the vocal line with a half note followed by eighth notes. The piano accompaniment includes some chordal textures in the right hand.

le
p.D.

Mét. $\text{♩} = 69$

-tri-ce, Viens! *f* Di-sons a Dieu, no-tre souf-fran-ce No-tre

The fourth system begins with a tempo marking 'Mét. ♩ = 69'. The vocal line includes a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a prominent bass line and chords in the right hand.

deuil et notre es - pé - ran - ce! Dieu, — nous dé - fen -

p

- dre Dieu te sau - ve - ra! Dieu, nous dé - fen -

p

- dra Dieu Dieu te

f *pp*

f *rit. accelerando.*

sau - ve - ra!

f

2/4

Allegro
Sop

Ven - gean - ce

C Alt

Ven - gean - ce

Ten

Ven - gean - ce!

Bass

La Har - pe de Ta - ra a cet - te nuit re - son -

Allegro

Ven - gean - ce

Ven - gean - ce

Ven - gean - ce

La Har - pe

- ne sur la tan - de

Mour

Ven_gean - ce! La

Ven_gean - ce! La

de Ta - ra a cet_te nuit ré - son_ne sur la lan - de

f

Ven - gean - ce Ven_geance La

sem - pre *cres - cen -*

pè - re, mon pè - re mon pè - re Ah!

Har - pe a ré - son - né!

Har - pe a ré - son - né!

a ré - son - né!

har - pe a ré son - né!

do *f* *più f* *fff*

Mét. ♩ = 84

M

perdre Pa-trice Est-ce pos-si-ble Hé-las montrant du doigt le ciel,

D

Es-pé-

D

-rai

D

-ce!

Es-pe-

D

-rai

-ce!

Es - pé-

Es - pé-

ff
Es - pé - ran - ce

Es - pé - ran - ce.

mf

- ran - ce

Es - péran - ce

- ran - ce

ff
Es - péran - ce

ff
Es - pé - ran - ce

ff
Es - pé - ran - ce

ff

Mét. ♩ = 69

f

M Pi_sous à Dieu no_tre souf_fran - ce

P Di_sous à Dieu no_tre souf_fran - ce

f

Un grand bruit mon_ te des profondeurs s'É_leva — La

Di_sous à Dieu no_tre souf_fran - ce No - tre deuil et no_tre es_pé -

p

Di_sous à Dieu no_tre souf_fran - ce No - tre deuil et notre es_pé -

p

Di_sous à Dieu no_tre souf_fran - ce No - tre deuil et notre es_pé -

p

Di_sous à Dieu no_tre souf_fran - ce No - tre deuil et notre es_pé -

p

Di_sous à Dieu no_tre souf_fran - ce No - tre

p *mf* *pp*

M
Notre deuil et notre espé_ran - ce Dieu, nous dé_fen -

P
Notre deuil et notre espé -

K
Harpe de Tara A cet_tenuit dit-on resou - ne sur la

1.
p.D.
_ran - ce Dieu - te sauve - ra

_ran - ce Dieu! - te dé_fen - dra

_ran - ce Dieu! - te dé_fen - dra - Te dé_fen -

_ran - ce Dieu! - te dé_fen - dra

deuil, et notre es_pé_ran - ce Dieu te dé_fen - dra Dieu te sauve -

M
dra. Dieu, te sau - ve -

P
- ran - ce

K
- lan - de E - veil - tant les a - gieux de la ra - ced'Ir - lan - de

l.
p. B.
Dieu te dé - fen - dra

Dieu te sau - ve - ra Dieu te sau - ve -
Dieu te

- dra Dieu te sauve - ra. Dieu te de - fen -

Dieu te sau - ve - ra

- ra Dieu te dé - fen - dra Dieu te sau - ve -

ff

ff

M ra ————— Dieu! te sauve —

ff

P O verte Erin, O ri — an — te Patri — e. El — le se — tai — t la Harpe de Tara

ff

K O verte Erin, O ri — an — te Patri — e El — le se — tai — t la Harpe de Tara

le
p.d.

Es — pe — ran — ce Es — pe — ran — ce

ff

ra! ————— Dieu! te sauve —
sau — ve — ra.

dra! ————— Dieu, le dé — fea — dra! Dieu le sauve — ra

ff

O verte Erin, O ri — an — te Patri — e El — le se — tai — t la

ff

ra Verte Erin, O ri — an — te Patri — e El — le se — tai — t la Harpe de Tara

ff

bien en dehors

M *f*
 -ra Dieu, nous sau-ve-ra!

P Mais quelque jour sur la ter-re fleu-ri-e Sa voix vi-brante encor s'é-

K Mais quelque jour sur la ter-re fleu-ri-e Sa voix vi-brante encor s'é-

te
 PD Es-péran-ce

ra Dieu te sau-ve-ra!

Dieu te sau-ve-ra!

haup de Ta-ra Mais quelque jour sur la ter-re fleu-ri-e

Mais quelque jour sur la ter-re fleu-ri-e Sa voix vi-brante encor s'é-

Piano accompaniment with grand staff (treble and bass clefs).

Dieu! nous sau - ve - ra

veillera! s'éveil - le - ra!

veille - ra s'éveil - le - ra!

Dieu te sau - ve - ra

Dieu te sau - ve - ra

ta voix vibrante en - cor s'éveil - le - ra

veille - ra s'éveil - le - ra

Dieu te sau - ve - ra

Dieu te sau - ve - ra

ta voix vibrante en - cor s'éveil - le - ra

veille - ra s'éveil - le - ra

Les portes de la Chapelle se sont ouvertes — On en aperçoit les profondeurs étoilées de lueurs de cierges .

Tous pénètrent dans le sanctuaire dont les portes se referment = Kormack , demeure seul en scène aux aguets = Lionel paraît presqu'aussitôt et place silencieusement des sentinelles aux issues de la place .

Moderato . Met. $\text{♩} = 76$.

PIANO

Moderato .

p

The musical score is written for piano in a 6/8 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). It begins with a treble clef staff that is mostly empty, followed by a grand staff (treble and bass clefs) where the piano accompaniment begins. The tempo is marked 'Moderato' with a metronome marking of ♩ = 76. The dynamic is 'piano' (p). The score consists of five systems of music. The first system shows the beginning of the piece with a treble clef and a key signature of three flats. The subsequent systems show the development of the piano accompaniment, featuring a mix of chords and moving lines in both hands. The tempo is marked 'Moderato' and the metronome marking is 'Met. ♩ = 76'. The dynamic is 'piano' (p).

First system of piano accompaniment. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand plays a steady eighth-note bass line. The key signature has two flats and the time signature is 4/4.

Second system of piano accompaniment. The right hand continues with eighth-note chords. The left hand has a melodic line with slurs and dynamic markings of *sf* (sforzando).

Third system of piano accompaniment. The right hand has a consistent eighth-note chordal texture. The left hand maintains a rhythmic bass line starting with a dynamic marking of *f* (forte).

Fourth system of piano accompaniment. The right hand shows some melodic movement in the upper voice. The left hand continues with a steady eighth-note accompaniment.

KORMACK observant

Vocal line for KORMACK, starting with a rest and then a few notes. The key signature and time signature are consistent with the piano accompaniment.

Nous voi - là bien

Fifth system of piano accompaniment. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand has a melodic line with slurs and dynamic markings of *f* and *sf*.

L

pris dans la sou_ri - ciè - re

KORMACK

K Si je pou - vais les é_loigner d'i-ci...

crescendo

accel un poco

(Met. $\text{♩} = 65$) KORMACK s'approche de LIONEL

LIONEL

L Alc'est

KORMACK

K Ca-pi - tai - ne

toi, ioux chanteur!

UNE VOIX D'ENFANT (dans la chapelle)

Ky_ri_e E_ le_i_ son Chris_ te E_

La prière Commence sans

le_i_ son Ky_ri_e E_ le_i_ son, o rapro_n_ bis

nous ?

Je suis bien i_ ci

Et de prier, ma foi, je n'ai pas grand souci.

LIONEL

Moi je prie à mon heure pour de grands péchés d'amour, que je

CHOEUR
dans la coulisse

ppp Sop.

Ky - rie E - le - i - son

Chris - te E -

Alti.

Ky - rie E - le - i - son

Chris - te E -

pp

pleu - re, Car, je suis très bon ca - tho - lique aus - si

le - i - son

Ky - rie E -

le - i - son

Ky - rie E -

Mais toi coureur de grande rou - te, Toi, - tu n'es qu'un pa - tien sans

le - i - son

Chris - te E - le - i -

le - i - son

Chris - te E - le - i -

KORMACK veut passer, LIONEL le happe par le bras.

L
 dou_te..

K
 Si vous vou_lez!.. —

son.

L
 Ho_là! — Ne'en va pas! Tout chemin est clos d'ai_lleurs,

et la bas, Le shériff vient! Sais-tu, si ce Pa_trice est là?

a volonté.

K

Je n'en sais rien!

Allegro Assai (Met $\text{♩} = 116$)

LE SHERIFF arrivant
très précipitamment.

LE SHERIFF.

1^{re} Sh

Eh bien! — le te nous nous? — Ah! mi-se-rable en —

LIONEL.

L

Je pen-se

(Met $\text{♩} = 126$)

1^{re} Sh

— geant — ce! Cette nuit, — La ré-

_ vol - te Et la flot - te de Fran - ce Nous ca - non -

_ nant demain! Heu - reu - se - ment, le voi - là, sous ma

Quelques gens de la ville se sont risqués timidement sur la place, sur un ordre du sheriff, un tambour se détache de la troupe des soldats, et bat un roulement.

main.

Tambour .

ff

Andante

Au nom du Roi d'Angle - ter - re, je somme Qui - conque abri - terait

1^{re} Sb.

un de ceux-là qu'on nomme «les Cœurs de Chê - ue», Et tout l'a bord leur chef, le

1^{re} Sb.

ma - te - lot Pa - tri - ce De le livrer à la jus - ti - ce, Et ce -

1^{re} Sb.

là, sous peine de mort! Sol - dats, ouvrez, ce - te chapelle et prenez moi tous

LIONEL (avec un geste aux soldats.)

1^{re} T.

Ou - vrez!

1^{re} Sb.

ceux que vous y trouverez!

Comme les soldats marchent vers l'Église, elle s'ouvre, et alors on entend le Kyrie dans une pieuse sérénité.

Mét. $\text{♩} = 63$

CHŒUR (dans la chapelle)

Sop. (en 2 mais très lent.)

ff

Gloria in excel_sis De_o Et in ter_ra pax ho_mi_ni_bus

Alt

Gloria in excel_sis De_o Et in ter_ra pax ho_mi_ni_bus

Tén.

Gloria in excel_sis De_o Et in ter_ra pax ho_mi_ni_bus

Bass

Gloria in excel_sis De_o Et in ter_ra pax ho_mi_ni_bus

ff

LE PERE DANIEL paraît

Bonæ vo_lun_ta_tis Glo_ri-fi-ca_mus te

Bonæ vo_lun_ta_tis Glo_ri-fi-ca_mus te

Bonæ vo_lun_ta_tis Glo_ri-fi-ca_mus te

Bonæ vo_lun_ta_tis Glo_ri-fi-ca_mus te

p

portant le ciboire. Courbés a ses côtés,
sont deux cleres porte lumières, dont
l'un est PATRICE.

LE SHÉRIF

le Sh.

Ar_rê - tez! L'ordre est sans ré_pli - que

LE SHÉRIF, avec menace

sf

le Sh.

Ar_re - tez!

LE PÈRE DANIEL descend la première du porche

LE PÈRE DANIEL avec beaucoup de simplicité et de grandeur

le p.d.

Un mou_rant attend le vi_a - ti - que! On n'ar_rê - te pas

LIONEL

Il continue a descendre vers le fond, escorte des cleres et de Patrice

le p.d.

Dieu!

le Sh.

LE SHÉRIF

Saïssissez - le!

Par_

-don, ce n'est pas le cou - pa - ble!...

Allegro.

LE SHÉRIFF. **Moderato**. Mét. ♩ = 120

C'est bien!... Mais à l'ins -

-tant, je veux qu'on me li - vre le mi - sé - ra - ble Ce Pa -

Exi - tant les sol - dats, montant

- tri - ce!

vers la chapelle, criant à ceux qui y sont restés,
avec violence.

Al-lons! tous, sortez! Mais sor-tez!

(Les soldats

sont en-trés dans la chapelle)

ils revien-nent au milieu d'une

bon-neulade ramenant Dougal qui a, à son habit, le bouquet

CHOEUR

Tén. *f* de PATRICE
 Le fi - an - cé, c'est lui, le voi - là! le voi - là!

Bass. *f*
 Le fi - an - cé, c'est lui, le voi - là!

LE SHERIFF

1^{re} Sh. Pa - tri - ce, lui!

1^{re} Sh. Non! Je connais bien Patri - ce Ce n'est pas ce - lui

1^{re} Sh. là! Qui m'a trom - pé?

All^o non troppo.

Sh
C'est ce pa - pis - te Qu'il emmène a - vec

p

criant
lui pour le sau - ver — feu! feu!

tr *tr* *tr*

Adagio.

LE PERE DANIEL du haut de la rampe.
élève le ciboire puis reprend lentement sa marche

Ne m'en - ten - dez - vous pas?

Adagio. Mét. $\text{♩} = 76$

p *ff*

pp

p

Se découvre

Par_don! _ je suis ca_tho_li_que Je ne fais pas ti_rer

feu!

This system contains a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The vocal line includes a triplet of eighth notes and a slur over a group of notes. The piano accompaniment features a simple harmonic accompaniment.

rideau.

sur le bon Dieu!

Allegro. Mét. ♩ = 158

ff

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'Allegro. Mét. ♩ = 158' and the dynamic is 'ff'. The piano accompaniment becomes more rhythmic and complex.

This system shows the piano accompaniment for the third system, featuring a complex rhythmic pattern with many beamed notes and dynamic markings.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, concluding with a double bar line. It features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and dynamic markings.

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II

Le même jour, — Dans l'île de Valentia — A peu de distance le cap Sybil — Entre les rochers une barque amarrée — A droite la pauvre maison de Moïna.

Au lever du rideau, Moïna est seule rêveuse, les regards vers la mer — Une grande mélancolie plane sur cette solitude; de lents murmures montent du rivage.

Moderato. Mét. ♩ = 80

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of four systems of two staves each (treble and bass clef). The tempo is Moderato, with a metronome marking of 80. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The music is marked 'PIANO' and includes dynamic markings such as 'p' (piano), 'sf' (sforzando), and 'f' (forte). The first system shows a melodic line in the bass clef starting with a piano (p) dynamic, moving towards a sforzando (sf) dynamic. The second system continues this melodic line with a piano (p) dynamic. The third system features a more active bass line with a piano (p) dynamic. The fourth system shows a complex texture with a forte (f) dynamic in the treble clef and a piano (p) dynamic in the bass clef.

First system of musical notation. The bass clef staff contains a series of chords with a descending melodic line, marked with a piano (*p*) dynamic. The treble clef staff is mostly empty.

Second system of musical notation. The bass clef staff continues the descending melodic line with chords, marked with a piano (*p*) dynamic. The treble clef staff has a few notes.

Third system of musical notation. The bass clef staff continues the descending melodic line with chords, marked with a piano (*p*) dynamic. The treble clef staff has a few notes.

Fourth system of musical notation. The bass clef staff continues the descending melodic line with chords, marked with a piano (*p*) dynamic. The treble clef staff has a few notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a crescendo leading to a forte (*f*) dynamic, then a decrescendo to a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff has sustained chords.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with triplets and a decrescendo. The bass clef staff has chords with a decrescendo. The system ends with a double bar line and a fermata.

Lento
MOÏNA

M

La mer pleure à travers la bru - me Et le fris -

M

- son - ne, blanche é - cu - me, Parmi les rochers noirs!

Et mon

cœur est plein de té - nè - bres

Et parmi ces ombres fr - nè - bres Clament mes déses - poirs

*J'in*ter _ roge l'ho_rizon nor _ ne, Je ne vois sous le ciel sans

hor _ ne, Que l'in_men _ se dé _ sert!

pp sf pp sf

Et je suis

là, main_tenant seu _ le De_vant le seuil où mon a _

Lento. p

- ieule Et na mère out pas - sé !.. Bon nid tiè -

- de où notre jeunes - se Rê - vant des heures d'allegres -

- se Rê - ve bienvite effa - cé !..

L'a - mour ne se - ra donc qu'un leur - re Il faudra

p *p*

donc que je te pleu - re! O vail - lant bien aimé,

MOÏNA demeure pensive et triste.

f *pp*

lento.

p *sf* *p* *sf*

pp

sf

f Mét. $\text{♩} = 400$ KORMACK paraît se glissant avec précaution à travers les rochers

M Pa - tri - ce?

K *Chut! Parle prudemment!* Il est dans l'â - le Mo - i -

mf

un peu plus vite.

K - na, sois tranqui - le, Nous le sauverons - va! Dans un creux de rocher con -

MOINA (avec élan)

M

Il va ve_nir

K

_nu des seuls a_mis il a pu se ca_ cher

Allargando.

KORMACK.

K

Allargando.

Il n'ose enco_re s'approcher De votre mai_

f

pp

K

_ son, car ce damné ca pitai_ne Lecher_ che Mais en vainll y

p

ad lib

K

perdra sa pei_ne

ad lib

Quand il aura fait trois ou quatre

K

Lis le tour De l'île il s'en ira! C'est l'af -

K

- faire d'un jour. Alors Pa-trice ici viendra - te

K

(Met. ♩ = 88)

pren - dre Et vous vous en - fui - rez! Vo - tre

pp *f* *p*

K

barque tiendra la mer, so - li - de - ment!

Musical score for the first system, featuring vocal lines (Soprano and Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "Ah! Dieu puisse l'en - ten - dre Dieu vous con - dui - ra!"

Musical notation includes a soprano line with a melodic phrase marked "MOLTO" and a four-measure rest, and a bass line with a melodic phrase marked with a "2" and a slur. The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics include *pp*.

Musical score for the second system, featuring vocal lines (Bass) and piano accompaniment. The tempo is marked "Allegro Met. ♩ = 126". The lyrics are: "Mainte - nant du whiskey du pain!"

Musical notation includes a bass line with a melodic phrase and a piano accompaniment with a right-hand part featuring chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics include *f*. The tempo is marked "Allegro Met. ♩ = 126".

Musical score for the third system, featuring vocal lines (Bass) and piano accompaniment. The lyrics are: "Oui, c'est pour lui! Le pauvre gar -"

Musical notation includes a bass line with a melodic phrase marked "ad lib" and a piano accompaniment with a right-hand part featuring chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics include *f*.

Musical score for the fourth system, featuring vocal lines (Bass) and piano accompaniment. The tempo is marked "Andante". The lyrics are: "- çon a jeûné tout aujour? lui! Il a les dents longues, je"

Musical notation includes a bass line with a melodic phrase marked "Andante" and a piano accompaniment with a right-hand part featuring chords and a left-hand part with a rhythmic pattern. Dynamics include *sf* and *f*.

Celle va

Pa - tri - ce! attends!

ga - ge!

rapidement (dans la maison)

(Met. ♩ = 104)
Allegretto. con brio. *f*

Allegretto. Pour don_ner du cou - ra - ge
con brio. *f*

f rit.

Et pour fai - re passer le temps Rien — ne vaut un bon coup de whis - key

ad lib.

Et pour fai - re pas_ser le temps

rit.

(Moïna revient avec des provisions)

Mét. ♩ = 100

KORMACK prend les provisions.

KORMACK.

Allegro

mf

PIANO.

KORMACK.

Pa - tien - ce A bien

pp

Andante KORMACK s'éloigne et disparaît.

-tôt

Andante

mf

MOÏNA souriante et confiante.

Il suf -

affrettando.

ad lib.

M - fit d'un mot des pé - ran - ce Pour mettre - ne clai - re lu -
 - ran - ce Pour mettre - ne clai - re lu -

Andante.

M - eur Au fond du cœur.

Andante.

pp *pp*

très lent.

Elle marche lentement vers sa maison.

M Combien lent est le jour, Len - te l'heure, lente la vi - e. Loin du bon -

p *pp*

Elle entre dans sa maison

M - heur. Loin, Loin, Loin de l'a - mour!

sf *sf* *ppp* *ppp*

sf *pp* *sf* *pp*

ppp

Ped

La scène reste vide un instant, puis des voix dures se font entendre du côté du rivage.

Andantino. (Met. ♩ = 100)

CHOEUR (à peu de distance) Basses.

A - hor - - -

de Eh! ga - - - re! Jet-te Pa-

Une barque paraît

mar - re Har - di!

p

montée par quelques soldats, et le Capitaine LIONEL.

LIONEL (sautant en scène)

C'est

mf *f*

bien mes garçons m'y voi - là Nous avons sans nul dou - te, fait fusse

mf *p*

rou - te Ce Pa - tri - ce n'est point par là.

mf

Re_pre_nez donc la mer! Moi, je veil_le dans l'at_tu_

Rap_por_tez au shériff votre course i_nu_tu_ le S'il res_te quelque chose à

Andante.

fai_re j'y suf_fis!

Andante.

mf *p*

non troppo lento. (Met. $\text{♩} = 58$)

non troppo lento. *espress* Mainte_

pp *f*

nant, au plaisir, puis que lui fait tant de

Voyons, d'abord, où la belle se cache...

Et manoeuvrons habilement

ritardando

accel. *cres.* *cen*

accel *e* *cres* *cen*

Il regarde à l'intérieur de la maison à travers les vitres.

Elle est là, seule!

p *misteriosa* *pp*

I.

C'est charmant!..

ten.

pp

Il frappe, puis s'abrite pour ne pas être vu
Moins paraît. Il s'élançe vers elle.

f

I.

Mo - i - na! — Je vous tiens cet - te fois, ma di -

f

M.

Allegro.

Vous! —

L.

Allegro.

pp

fp

— vi - ne! Par - dieu qui donc? si - non

Andante.

Musical notation for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a five-measure rest followed by the lyrics "Que vou_lez - vous".

Musical notation for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a five-measure rest followed by the lyrics "moi".

Andante.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Mais ji_ma - gi - ne Que tu t'en".

Musical notation for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "doutes .".

avec fatigue

Musical notation for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Ton é - moi Me".

Musical notation for the sixth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "fait pres_sen - tir ma vie - toi - re".

pressez.

Musical notation for the seventh system, including vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a *mf* dynamic marking.

Musical notation for the eighth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Que di_tes - vous? qu'al_lez vous croi_re?".

Musical notation for the ninth system, including vocal line and piano accompaniment. The system concludes with a double bar line and a 6/8 time signature.

(Met. $\text{♩} = 88$) *ad lib.*

M. *nu De mon amou_reu_se con_*

L. *LIANEL*

Je crois que le temps est ve_nu De mon amou_reu_se con_

agitato.

M. *Vous êtes fou!*

L. *_quê_te!*

(Met. $\text{♩} = 100$)

L. *LIANEL.* *ten.*

C'est con_ve_nu! Je suis fou! J'ai l'amour en

leggiero.

Andantino

*rall.
len.*

tê - te! Il n'est rien qui me char - me tant!

p

f

Soy_ons fous_____

ff

f

p

Pour un seu' ins - tant De fo - le et d'a - mour_____ ma

p

chê - re, — je don - ne - rais tou - te la

f

chê - re, — je don - ne - rais je don - ne -

pp

f

2

ad lib.

ter - re!

-rais - tou - te - la - ter - re!

This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'ter - re!' and '-rais - tou - te - la - ter - re!'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'ad lib.'. There are some performance markings like '4' and '2' above notes.

avec mystère.

Mét. ♩ = 128 E -

rall. *pp*

This system contains the piano accompaniment for the second system. It features a treble clef staff and a bass clef staff. The tempo is marked 'Mét. ♩ = 128' and 'E -'. The dynamics are marked 'ff' and 'pp'. The tempo marking 'rall.' is present. The key signature remains two sharps.

- cou - te! Nous serons tous deux seuls! cet - te nuit.

This system contains the third system of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics '- cou - te! Nous serons tous deux seuls! cet - te nuit.'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The dynamics are marked 'p'. The key signature is two sharps.

allargando.

Fer - me ta por - te, Ou - vre ton cœur

This system contains the fourth system of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics 'Fer - me ta por - te, Ou - vre ton cœur'. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The tempo is marked 'allargando.'. The dynamics are marked 'p' and 'mf'. The key signature is two sharps.

Et que l'impor_té, Puisque c'est loindetous les yeux La nuit

pleine est aux a_mou_reux!

Mouvement d'indignation de MOÏNA (confuse)

Più mosso

Quelle hon_te, mon Dieu!

Pour par_ler de la

sor_te, Vois-tu bien, j'ai quel-que bon_ne rai_

Allegro moderato.

MOÏNA.

(tenace)

M *Si Patrice était là!*

L *son Pa*

Allegro moderato.

Allegro.

(terrific.)

M *En pri - son!...*

L *- trice est en pri - son*

Allegro.

Allegretto. Met $\text{♩} = 88$

(Duché)

M *En pri - son!...*

L *C'est fa - çon de par -*

Allegretto.

Moderato.

ler Je plai - sau - te. Je veux di - re que si quelque dé -

- mon me ten - te, Je puis le prendre au gi - te... où je l'ai

MOINA.

Andantino.

Vous l'a - vez - vu?

vu! —

Allegro

Demes yeux vu, — ma
Andantino

bel - le. Et je n'en ai rien dit: — Mais, tout dépend de celle Dont le

Met $\text{♩} = 112$

char - me m'a re - te - nu

Veux tu sau - ver Pa - tri - ce?... Et bien, sans plus at - ten - dre.

Viens a - vec moi, par - tous! — En - fuy - ons - nous là - bas

cresc e *af - fret* un *poco*

Au Cap Sy - bil où l'a - mour — le plus ten - dre

L

Me fe - ra ton - cap - tif.

L

Moderato.

Si tu n'y consens pas, tant pis pour

L

toil... Tant pis pour cet hom - me!...

M

MOINA (éclatant.)

C'est lâche Ce que vous di - tes là!... C'est un honteux mar -

Andante

M
ché!

(Insouciance.)

L
Mon Dieu j'en suis fâché...
Andante *f* Allegretto

léger

L
C'est vrai c'est un mar-ché
Queveux

L
tu?...
Pourtant sa che Que je ne suis point

Lento

L
noir tant que tu le croi - - rais!
Je

Lento *f*

Mét. $\text{♩} = 112$

I. *l'aimé, voilà tout! Je te tiens dans mes rets; Je t'y tiens! je t'y*

I. *gar-de! C'est l'a-mour! très léger.*

M. *(Il veut la prendre dans ses bras)* *MOÏNA lui échappant s'armant d'un couteau qu'elle a sur elle.*

L. *Pre-nez garde!*

Allons viens!

Lento.

I. *Al'Ah! C'est gra-ve à-lors!*

f Lento. *ff*

L

Renfreton ai - guil - lon Pe - tite a - bu - le

Mét. $\text{♩} = 120$

L

Rien à fai - re .

L

Si tu ne me suis pas Je le dis sans co - lè - re Ton homme est

pressez.

M

daus un O ter -

L

Trouble de MOINA.

pris Viens, ré - si - gne t'oi done!

trouble terrible.

Mét. ♩ = 108
Andantino.

M

L

- ture ef - froy - a - ble *sf*

rit. avec le chant.

Viens, — la mer chau — te sur le

sf

poco più mosso.

I.

sa — ble Viens — ta barque est le doux ber — ceau Qui va nous

I.

em — por — ter sur l'eau. Qui va nous em — por — ter sur l'eau, A la clar —

f

— té. — des naissances é — toi — les!

I.

MOLINA (avec violence)
Mét. ♩ = 116

M Que le vent dé - chi - re ses vo -
même Mouv!

M - les Que la veu - gle le rouge é -

M - clair. Que la foudre e - cla - te dans

M Pair. Et que l'en - glou - tis - se l'en -

M *f* *f* *f*

fer!... — Que le vent dé - chi - re tes voi - les

L *f*

Viens — La mer Chan - te sur le sa - ble

M Que l'a - veugle le rouge é - clair.

L *f*

Viens ta barque est le doux ber - ceau qui va nous

M *f* *f* *f*

Que la foudre é - cla - te dans l'air!

L *f*

em - porter sur l'eau Qui va nous em - por - ter sur l'eau A la clar -

M *ff*
 Et que t'en glou - tis - se l'en - fer Que t'en -
 L
 - té - - - - - des nais - sau - tes e - toi - - - -

M *ff* Mét. $\text{♩} = 69$
 - ven - gle le rouge é - clair. **Andante** Pendant ceci
 L
 - - - - - les. *appassionato* *sf*

LIONEL *sf* cherche a écrier
f

MOINA vers la barque = elle résiste =
ff *p*

Allegretto.

L

Allegretto.

Viens, al-lons! Loin de tous les yeux. — Une

pp

Mét. = 126

Moderato mosso.

M

Non! — ja —

heu-re de ta vi-e Une heu-re!

Moderato mosso.

MOÏNA.

MOÏNA a son oreille.

M

— mais!

Ah!

ff

L

tu veux donc qu'il meu-re Tu l'au-ras donc vou-

sf

- lu - - - - - poursau - ter ton Pa - tri - ce

moins vite.

Il ne fallait qu'un galant sa - cri fi - ce Tu re - fu - ses,

a tempo.

C'est à ton gré - - - - - Bonsoir!

MOÏNA

avec angoisse.

Oh! mon Dieu!.. - - - - - Oh! mon Dieu!..

Mét. $\text{♩} = 96$
Battre en 2
Parlé.

Jevous suivrai!

sautant dans la barque.

Viens! — vo-guons à la ri-ve d'a-

Que je con - sente? Est-ce pos - si - ble!

-mour —

Loin de tous les

Non! non! C'est o-di - eux! Un instant en-

yeux —

Viens! Viens!

MOÏNA (vaincue)

M - co - re! Lionel détaché l'amarré puis, il tend la main à Moïna: Me voi -

L Non!

Mét. $\text{♩} = 120$
Allegretto.

M - ci!

Allegretto.

(avec passion)

L Moï - na je t'a - do - re...

sf

pp

(avec terreur)

M Ah! lais - sez - moi .

L Non je t'a - dore et je te veux. Moï -

MOÏNA. *f*

Mi_sé-ra-ble

-na, je te veux! — *accelerando.*

forte lutto.

accelerando.

f *ff*

Adagio.

MOÏNA.

Elle le frappe de son couteau.

Lionel tombe mort dans la barque. Elle s'élançe hors de sa barque.

LIONEL. *d'une voix étouffée.*

Ab! Moï-na!

Mét. ♩ = 80
Adagio.

fff *pp* *p*

Mét. ♩ = 72

Repoussé par le mouvement de Moïna, emportée par le flot, la barque dérive lentement et

p *sf* *f*

disparaît. Durant cette scène (symphonie).

Musical score for the first system, featuring piano (*p*) dynamics. The score is written for a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various note values and rests.

Musical score for the second system, featuring forte (*sf*) and piano (*p*) dynamics. The score is written for a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various note values and rests.

(Moine paraît revenir à elle)

Musical score for the third system, featuring fortissimo (*ff*) dynamics. The score is written for a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various note values and rests.

Lamente.

Musical score for the fourth system, featuring forte (*f*) dynamics. The score is written for a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various note values and rests.

Mét. $\bullet = 158$ Mod^{lo} mosso.

Affrett.

Musical score for the fifth system, featuring forte (*f*) and fortissimo (*ff*) dynamics, and a ritardando (*rit.*) marking. The score is written for a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with various note values and rests.

la basse est en dehors.

3

sf

Mét. $\text{♩} = 60$
Battre en 2.

Lento.

p

Même mouv!
Adagio.

sf

molto espressivo

p

pp

p

Mét. ♩ = 69

MOÏNA.

Cet hom-me

mf *f* *p*

ah! ses grands yeux ou-verts me re-gardent en-cor..

affrett.

affrett. *rit.*

Va-t'en! Tu-las-vou-lu! J'ai frap-pé J'ai tu-

très lent.

-é! Va — dor-mir — ber-cé par les

très lent.

pp

M

va - gues

p *ff* *sf*

La basse en dehors

M

Ah! ne suis-je pas fol... le C'est af -

f

M

(Elle tomba inanimée près du rivage)

freux!

ff *f* *ff*

Rideau

fff

pas d'entracte

3^e PARTIE.*même décoration*

Mét. ♩ = 100

Andante.

Violons en sourdines.

PIANO

Lentement.

PATRICE congédiant Kormack.

Veil-le toujours!

Lentement.

Moderato mosso.

Kormack disparaît.

PATRICE Il s'avance.

Ab! me

Moderato mosso.

f

f *p* *p rit.*

ten - re d'amour — dans notre so - li - tu - de Une ten - re de bé - a - ti -

p

p

- tu - de Et puis, après Ce que Dieu vou - dra .

(Il fait quelques pas encore)

sf *f*

appelant doucement vers la maison.

p

Mo_i - na ——— quoi... la porte ouver_te Et la mai_sou dé_

(Il entre dans la maison. Presqu'aussitôt la vitre s'éclaire de la lueur d'une lampe.)

MOINA (qui a relevé sa tête à l'appel de son nom.)

p

Qui m'a par -

_ ser - te!

Se serrant près de PATRICE avec une angoisse instinctive.

f **Allegro Met.** ♩ = 160

M

- lé La!... quelqu'un là!... Patri - ce Ah! Dieu sau_

(Patrice sortant de la maison.)

P

f Mo_i - na...

accelerando.

M

_ veur Emme - ne moi, rassu - re

P

ff

M

moi — j'ai peur! —

f

sempre crescendo.

All^o non troppo. Met $\text{♩} = 138$

PATRICE.

avec élan.

P

Ah! ton — tes les terreurs sont

All^o non troppo.

f

P

vai — nes! Mon sang bouil — lon — ne dans mes

P

vei — — nes, Ne songeons plus qu'au charme de ce

p rit.

p rit.

Andante Met. $\text{♩} = 96$ Pressez Met $\text{♩} = 158$

jour! — Nous som_mes seuls ta main est dans la

Andante Pressez

Andante Pressez

mien — — ne Nous som_mes seuls Ta main est dans la

Andante Allegro

allargando. *allargando molto.* **ff**

mien — — ne, Et les par_fums — — de ton ha — leine

Pressez. *rit.*

Sont un en — i_vrement d'a_mour — — — — — Sont un en — i_vre —

p **Allegro**

ment d'a - mour!...

Lent.

f *ff*

Allegro.
MOÏNA tremblante

f **Allegro.** *ff*

Patri - ce, Dieu!

Andante.

rit.

Adagio.

f *espressivo.*

PATRICE tendrement avec séduction
la retenant dans ses bras.

La nuit descend, su - ave et dou - ce

pp

p Voi_lant d'ombre _____ sout le che_min! _____ Mo_ï_

affrett. *p* *Lento.* *a tempo.*

na! Mo_ï_na! Lais_se - moi ta main!... *espressivo.*

P avec la voix *f*

M *Andante.*
MOÏNA comme toujours obsédée par une vision.
Ah! quelle for_cce me re

Lento. *Andante.*

p *pp*

M pousse
Quelle puissance est en tre nous! _____ Quel

M
 spectre implacable et jaloux.
 PATRICE.
 Aux lu - eurs de la lu ne clai - re

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line for 'M' with a triplet of eighth notes. The second line is a vocal line for 'PATRICE' with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of two staves with chords and moving lines, including a *pp* dynamic marking.

Viens, l'asseoir sur le banc de pierre Au seuil de notre humble mai -

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line continues with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features chords and a melodic line in the right hand, with a *pp* dynamic marking.

son.
 affrettando un poco. molto espressivo. a tempo

Detailed description: This system contains the piano accompaniment for the third line of music. It includes a *ff* dynamic marking, a triplet of eighth notes, and a *a tempo* marking.

I - ci ni hai - ne, ni co - le - re, Ni trahi - son,

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line continues with a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features chords and a melodic line in the right hand, with a *pp* dynamic marking.

Andante Met $\text{♩} = 96$

sf *sf*

Ai_mons-nous! Ai_mons-nous! Sans craindre les hommes

Andante.

Cot ins_tant de paix ou nous som_mes Peut

p *p*

Tres lent *attendre...*

être serat-il bien court Oui j'ai be_soin de ta ten_

pp

sf *sf*

_dresse Enchan_te le mal qui m'op_

p

M

- pres - se, Par le char - me de ton a

pp^{en.}

ten.

M

- mour

Allegro

Moderato
PATRICE.

P

Lanuit cache en ses plis, Le deuil on l'espe - rance — Ou la

Moderato

Maestoso .

P

mort, ou la Li - ber - té! Elle

f

f *ff* *pp*

pp

Moderato mosso.

P

vient pourtant la flot - te de Fra - ce El - le vient!

Moderato mosso.

f *sf*

P

Vois là - bas ... Cette étoi - le

sf *mf*

P

rou - ge, El - le gran - dit el - le bor - ge

sf *ff*

P

C'est le feu de bord d'un vaisseau

mf

P

Il - s' vien - nent nos a - mis et le pavil - lon

f *mf*

P

haut, Et le cœur ré - so - lu !

f

M

avec foi.

Que Dieu sau - ve l'É -

ff *fff*

Allegro.

M

- lan - de !

Cors. *f* *ff*

First system of piano introduction, featuring a treble and bass clef with a forte (*ff*) dynamic marking.

Second system of piano introduction, including the word "merre." and a fortissimo (*ff*) dynamic marking.

MOINA (avec un frisson de crainte)

Il tonne au loin; le ciel s'est as - som -

Accompaniment dynamics: *p*, *pp*, *p*, *f*, *p*, *f*

rie Un o - rage est pro - chain.

Accompaniment dynamics: *pp*, *pp*, *pp*

Third system of piano introduction, featuring a treble and bass clef with a forte (*f*) dynamic marking.

p *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f* *p* *f*

(de forte au)
(3^e temps)

Lento. **Adagio.**

Un souf_fle sur la lan_de. Gé_mit lu_gu_bre_ment!

Lento. **Adagio.**

ff

p f p f p f p f

avec une confiance ardente
PATRICE. et une passion intense.

Nous sommes à l'a_bri, pour cet te nuit du moins. Tu

p **Allargando:** **Andante.**

m'ai_mes! Tu m'ai_mes!.. Tu m'ai_mes! ah!

Allargando **Andante.**

ff *p*

accet. un poco. **Allegro.**

Viens! soy_onstout à nous me_mes! Mét. ♩ = 178

Allegro.

6/16 6/16

MOINA. *pp*

Aimons-nous !.. —

PATRICE. *pp*

Aimons-nous !.. — Ai mous-nous !.. —

Dans tes bras !.. —

A tes ge-noux !.. —

M
 Dans les i - vres - ses du rê - ve!

P
 Dans les i - vres - ses du rê - ve!

p

M
 Ou - bli - ons — ou - bli - ons

P
 Ou - bli - ons — ou - bli - ons

M
 O mon a -

P
 Tou - te ré - a - li - té!

f

Mour !

O ma beau - té!

Andante rit
Tendrement.

Allegro.

Nous sommes seuls. Ta main est dans la

Andante

pp

Andante

mien - - - ne rit:

Nous sommes seuls Ta

Andante

P

main est dans ta mieu - ne Et les par -

M

MOÏNA

Je t'ai - me Je t'ai - me

P

-funs de ton ha - lei - ne sont un en -

f *ff*

M

avec passion.

A tout ja - mais le sort nous li -

P

-i - vrement d'a - mour. est un in -

f *allargando.* *pressez.*

M e. A toi mon â -

P i - vre - ment d'a - mour

allargando. *ff* **Allegro.**

M - me!

P - Je tai - me,

allargando.

M Mon â - me ma vi - e

P Mon â - me! Ma vi - e Mo - i -

pp

M *Patri - ce*

P *- na! Je l'ai -*

cres - cen - do



M *Lento. ff* *Je l'ai - -*

P *me Je l'ai - -*



M *me!*

P *me!*



Moderato.

(un coup sourd retentit au large.)

MOÏNA (frémissante)

E - coute en - core un coup de ton -

PATRICE (debout avec un éclat de joie)

_ner - re! Non! Non! Cette

fois c'est le canon

fois c'est le canon

Je te l'avais bien dit; nos amis viennent

Je te l'avais bien dit; nos amis viennent

Mét. ♩ = 152

Les fifres au dehors.

tr *f* tr

tr *f* tr

PATRICE (Guignol)

La fusilade là plus

8 5

f

près Que se pas-se-t-il donc ?

3 3

f *p*

(Un long et lugubre rauquement de trompe se fait entendre.)

Le signal de Kormack

10 10

4 4

tr

Métr. ♩ = 116

KORMACK. (paraît sautant à travers les rochers)

Un danger est sur nous!

f

Moderato. KORMACK.

Pa - tri - ce! Il faut fuir!...

Plus vite Mét. ♩ = 126

Fuir!...

KORMACK. *f*

Le vent chasse la flotte au large

même Mouv!

A la pointe de l'épée Le Shériff vient d'abord.

8^{va} BASSA

der... Là quelques uns des nôtres;

Réunis à la hâte ont voulu résister... On les

cerne! on les prend! On les tue!

PATRICE.

Moi m'en -

Musical score for the first system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a bass line (bass clef), and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a rest followed by the lyrics "Moi m'en -". The bass line has the lyrics "Toi tu peux t'échapper encore, avec elle!". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

- fuir? -

KORMACK.

Il le faut!..

Vous n'avez qu'un ins.

Musical score for the second system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a bass line (bass clef), and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a rest followed by the lyrics "- fuir?". The bass line has the lyrics "Il le faut!..". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

MOÏNA.

PATRICE.

ah! le ciel nous con - dam - ne - Moï -

- faut

Musical score for the third system. It consists of three staves: a vocal line (treble clef), a bass line (bass clef), and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has the lyrics "ah! le ciel nous con - dam - ne - Moï -". The bass line has the lyrics "- faut". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

P

- na, nous n'a_vous qu'un moy - en de salut,

P

No_tre bar_que, là!... — Sur la mer obs_ou - re,

rall. molto.

P

Nul ne nous sui_vra! Nul ne nous ver_ra!

Met. ♩ 72

MOÏNA (collement)

ad libitum.

M

La bar_que non!

Adagio.

mf *f*

Allegretto

PATRICE.

regardant

La bar_que n'est plus là!..

espressivo.

MOÏNA.

Ah!... C'est lui!... C'est le mort qui se ven_ge!..

(Patrice à Kormack)

Moderato.

Qua - l'è_le? Quel é_ga_re_ment!... Par_le!

MOÏNA. (d'une voix entrecoupée.)

(Baleutant)

Ce Cap_i_tai_ne... Ce Lie_u nel

Allegretto.

Mouva.

Tout à l'heure est ve - nu... Il m'a par - té l'a - mour...

ad lib.

Il m'of - fait ta - li - ber - té! ta

ff

Même mouv!

J'ai - lais le sui - vre A - lors, il m'a prise en ses bras Et l'hor...

p

MOINA. *allargando.* (Parlé)

-reur et la ra-ge, a Pius-tant n'ont sai-si-e Je l'ai tu-

f allargando. *p*

Andante. (Egarée)

-et... Re-garde? Dis, ne le vois-tu pas?.. N'est-ce pas?..

ff *p*

ad lib. (Métr. ♩ = 120) *Andante.*

lui, sous la lu-ne li-vi-de Cette é-pa-ve! tant là-bas!

f *leggero.*

MOINA.

Il se dresse! Vois!... —

Allegretto

M

Il m'ap - pel - le

Allegretto

M

Il rit!...

Il est ven -

Métr. ♩ = 120
Moderato.

M

- gé

Il est ven - gé!

ff

pp

p

M

Mou - rons!

Mou -

12

ff

M
rons!

P
Non! Viens par les ro - chers!

(Les fifres et les tambours au dehors, se rapprochent d'un instant en instant.)

Il est trop tard! E - cou -

-te Les sol - dats du Shé - riff

Vont nous barrer la route Va!

rall.

Lento.

M

Nous avons ré - vé Le sort est ac - com - pli

KORMACK.

K

Allegro. Je les vois ! Plus d'es -

Andante (Métr. ♩ = 96)

M

ff Ir - lan - de! Pauvre Ir - lan - de!

K

-poir !...

ff

MOINA. 3 3

M

Nous ne nous séparons pas! Si tu meurs, que je meure à ton tour dans tes bras.

K

Métr. ♩ = 104
(Tous trois avec une exaltation ardente.)

MOÏNA.

O verte Erin ter_re douce et sau_vage Nous te ser_vions d'un

PATRICE.

O verte Erin ter_re douce et sau_vage Nous te ser_vions d'un

KORMACK.

O verte Erin ter_re douce et sau_vage Nous te ser_vions d'un

SCÈNE.

8

cœur vail_lant et fort Rien n'est plus beau que ton

cœur vail_lant et fort Rien n'est plus beau que ton

cœur vail_lant et fort Rien n'est plus beau que ton

M
à - pre - ri - va - ge Nous sommes tiens dans la vie

P
à - pre - ri - va - ge Nous sommes tiens dans la vie

K
à - pre - ri - va - ge Nous sommes tiens dans la vie

SCÈNE

ff

et la mort dans la vie ou la mort!

et la mort dans la vie ou la mort!

et la mort dans la vie ou la mort!

pp

Plus vite.

(Quelques coups de feu se font entendre quelques Irlandais paraissent au fond fuyant à travers les rochers.)

ff

(Une décharge éclate)

ff

(Le Shériff paraît avec les soldats. Moïna tombe foudroyée sur qu'il arrête, d'un geste...)

(PATRICE frappé mais restant debout chancelant)

p

O verte E -

Adagio.

ff

pp

p

-rin

Ter-re douce et sau-va-ge!

pp

Moderato mosso.

(Il tombe sur le corps de Moïna)

p

Nous sommes-tiens, dans la vie... et... la... mort!..

f

Moderato mosso.

ff

TABLEAU. — Kermack seul est demeuré debout.

Les soldats se jettent sur lui.

fff

Fin.